



www.slowroad.it

E' un percorso di circa 8 km, un belvedere naturale nel cuore della regione più famosa d'Italia: la Toscana.

It is a road of about 8 km, a natural belvedere in the heart of the most famous region of Italy: Tuscany.

E' un progetto nato per valorizzare il territorio, una collaborazione tra La Macina di San Cresci, Comune di Greve in Chianti, Università degli Studi di Firenze - Dip. Design, Regione Toscana e le Fornaci Storiche di Impruneta e Greve in Chianti.

It is a project made to enhance the territory, a collaboration between La Macina di San Cresci, Municipality of Greve in Chianti, University of Florence - Dep. Design, Tuscany Region and the Historic Furnaces of Impruneta and Greve in Chianti.

Slow Road racchiude le eccellenze del made in Italy: Creatività, Design, Artigianato, Arte

Slow Road contains the excellence of Made in Italy: Creativity, Design, Craft, Art

E' un percorso che invita ad una nuova esplorazione, apprezzare la natura e le architetture storiche, soffermarsi ad osservare il paesaggio seduti su pezzi d'arte, visitare gli studi d'artista, incontrare le opere d'arte diffuse.

It is a road that invites a new exploration, appreciate nature and historical architecture, stop to observe the landscape while sitting on pieces of art, visit artist's studios, meet the widespread artworks.



aree relax

SEGNALETICA



MUSEO SAN FRANCESCO



MONTEFIORALLE



MONTEFIORALLE PARCHEGGIO



LAGO DI SAN CRESCI



ZANO

È un'idea di / It's an idea by:



La Macina di San Cresci
via San Cresci 1
50022 Greve in Chianti
tel. + 39 055 8544793
www.chianticom.com

In collaborazione con / Partnerships:



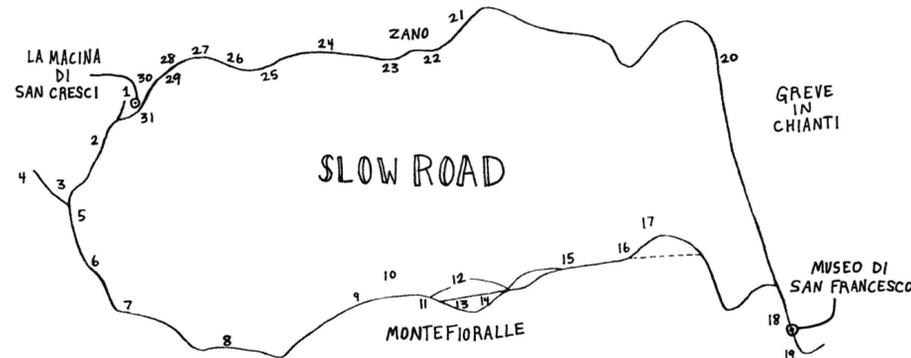
sponsor



Evening Concert Series



www.eveningconcertseries.com/slowroad



**Il territorio è un bene comune
è la tua casa, rispettala.**

Vivi le aree di sosta per l'uso per cui sono state progettate:
siediti e godi un paesaggio unico al mondo.
Aiutaci a preservare il lavoro che molti hanno fatto per te.
Rispettando l'ambiente e gli oggetti pubblici, rispetti te stesso.
Non usare le opere in modo improprio.
Non imbrattare e non compiere atti vandalici.
Non gettare rifiuti per terra.

**The environment is a common good
it's your home, respect it.**

Experience the relax areas for the use for which they have been designed:
sit down and enjoy a unique landscape in the world.
Help us to preserve the work that many have done for you.
Respecting the environment and public objects, respect yourself.
Do not use the artworks improperly.
Do not dirty or vandalize.
Do not throw waste on the ground.

Ogni angolo in cui volgi lo sguardo sul percorso è una cartolina d'inestimabile valore, un'ubriacatura d'immagini del paesaggio toscano, ossigeno per la tua memoria.
Questo paesaggio da secoli ispira gli artisti; ascoltate i suoni, guardate il muovere delle foglie, fatevi coinvolgere dai colori nel viaggio digitale lungo un mese, giorno per giorno attraverso brevissimi video gli artisti newyorkesi Rachel Sherk e Aaron Rourk hanno colto la magia di questo percorso.
Una curiosità: la mappa "evening concert series" è stata disegnata dagli artisti sull'Hudson River a NY, quella baia scoperta nel 1524 da Giovanni da Verrazzano nato a Greve in Chianti.

*Every corner where you look on the road is a postcard of inestimable value, a drunkenness of images of the Tuscan landscape, oxygen for your memory.
This landscape has inspired artists for centuries, listen to the sounds, watch the leaves moving, get involved in the colors in the digital journey long a month, day by day through short videos the newyorker artists Rachel Sherk and Aaron Rourk have grasped the magic of the road.
A curiosity: the "Evening Concert Series" map was designed by artists on the Hudson River in NY, the bay discovered in 1524 by Giovanni da Verrazzano born in Greve in Chianti.*

Scoprire il Chianti vuol dire cercare nuovi modi di gustare il viaggio e il paesaggio. Un percorso lento per vivere uno dei paesaggi più belli al mondo; incontrerai il Borgo Medioevale di Montefioralle, la Pieve romanica di San Cresci, la storica Villa di Zano, il Museo di San Francesco, la Piazza di Greve in Chianti e ancora gli studi d'artista e le installazioni d'autore. L'arte antica e quella contemporanea; giovani designers hanno progettato le aree di sosta nelle quali potrai sedere e rilassarti, è arte per essere usata, nel materiale più tradizionale della nostra terra: il cotto. Sono oggetti fatti a mano, lavorati con abilità dalle Fornaci storiche.

*Discovering Chianti means finding new ways to enjoy the journey and the landscape.
A slow road to experience one of the most beautiful landscapes in the world; you will come across the medieval village of Montefioralle, the Romanesque Church of San Cresci, the historic Villa di Zano, the Museum of San Francesco, the main square of Greve in Chianti and still the artist's studios and the art installations.
Ancient and contemporary art; young designers have designed areas where you can sit and relax, it is art to be used made with the most traditional material of our land: terracotta.
They are hand-made objects, worked with skill by the historical furnaces.*

Greve in Chianti

L'origine di Greve in Chianti risale all'Alto Medioevo. Il futuro borgo di Greve si sviluppò nel corso degli anni grazie agli agevoli collegamenti - tra i quali la via Francigena e la Volterrana - che ne favorirono le comunicazioni con Firenze e i mercati fluviali del Valdarno. È così che nacque il "mercatale" di Greve, un'area commerciale molto popolata e contraddistinta dalla presenza di pievi, chiese e castelli, future ville signorili e fattorie, in epoca di dominio fiorentino. Già verso la fine del XIV secolo la zona produce un vino molto apprezzato dalle famiglie aristocratiche senesi e fiorentine. Queste ultime finirono con l'arricchire la zona di Greve con i loro investimenti e, in alcuni casi, con interventi diretti sull'economia agricola locale.

The origin of Greve in Chianti dates back to the High Middle Ages. The future village of Greve developed over the years thanks to the easy connections - including the via Francigena and the Volterrana - which favored communications with Florence and the river markets of the Valdarno. This is how the "mercatale" of Greve was born, a very populated commercial area characterized by the presence of parishes, churches and castles, future noble villas and farms, during the Florentine era. Already towards the end of the fourteenth century the area produces a wine much appreciated by the Sienese and Florentine aristocratic families that ended up enriching the Greve area with their investments and, in some cases, with direct intervention on the local agricultural economy.

Montefioralle

Il castello di Montefioralle ancora compreso entro l'originale cerchia di mura, su cui domina una poderosa costruzione turrita, arrivò ad essere nel Medioevo uno dei maggiori centri militari ed amministrativi dell'intera valle, dal quale dipendeva anche il vicino mercatale di Greve, che aveva una rilevanza esclusivamente economica. Al centro dell'abitato di Montefioralle, nella parte più alta, si trova la Chiesa di Santo Stefano. Un edificio situato lungo la strada interna del borgo è tradizionalmente indicato come casa nativa della famiglia del celebre navigatore Amerigo Vespucci. L'architrave porta infatti lo stemma e la "V" della famiglia Vespucci.

The castle of Montefioralle still within the original circle of walls, dominated by a massive turreted building, became in the Middle Ages one of the major military and administrative centers of the entire valley, which also depended on the nearby market town of Greve, which it had an exclusively economic relevance. At the center of the village of Montefioralle, in the highest part, is the Church of Santo Stefano. A building located along the internal road of the village is traditionally referred to as the native home of the family of the famous navigator Amerigo Vespucci. The architrave in fact has the emblem and the "V" of the Vespucci family.

Museo di San Francesco

Il Museo di Arte Sacra di San Francesco di Greve in Chianti è allestito nell'antico convento di San Francesco, eretto nel XV secolo, e ospita un'importante collezione di dipinti, sculture, paramenti e arredi sacri datati fra il XIII e XIX secolo, che testimoniano la rilevanza storica e la vitalità artistica del territorio di Greve in Chianti. Nel dicembre 2004 è stata inaugurata una sezione archeologica che raccoglie i reperti rinvenuti nel corso degli scavi condotti nella zona. La terrazza panoramica del museo ospita numerosi eventi culturali nell'arco della stagione estiva.

The Museum of Sacred Art of San Francesco is located in the ancient convent of San Francesco, built in the fifteenth century, and houses an important collection of paintings, sculptures, vestments and sacred furnishings dated between XIII and XIX centuries, which witness the historical relevance and the artistic vitality of the territory of Greve in Chianti. In December 2004 an archaeological section was inaugurated, it collects the finds discovered during the excavations conducted in the area. The museum's panoramic terrace hosts numerous cultural events during the summer season.

Pieve di San Cresci

La Pieve di San Cresci è la più antica del Chianti, cominciò a essere menzionata nel 948. Il suo suggestivo esterno la rende una chiesa estremamente rara nell'ambito dell'architettura romanica in Toscana. L'interno della chiesa, ampiamente rimaneggiato nel corso dei secoli, si presenta in un sobrio stile barocco. I restauri effettuati nel 1994 dalla Diocesi di Fiesole con la Soprintendenza ai Beni Culturali di Firenze e il coordinamento generale del professor Duccio Trassinelli, sono durati fino al 1997 e hanno permesso la scoperta sotto lintonacatura del 1854 che li aveva nascosti, di dodici figure di santi disposte lungo le pareti laterali e quelle del presbitero.

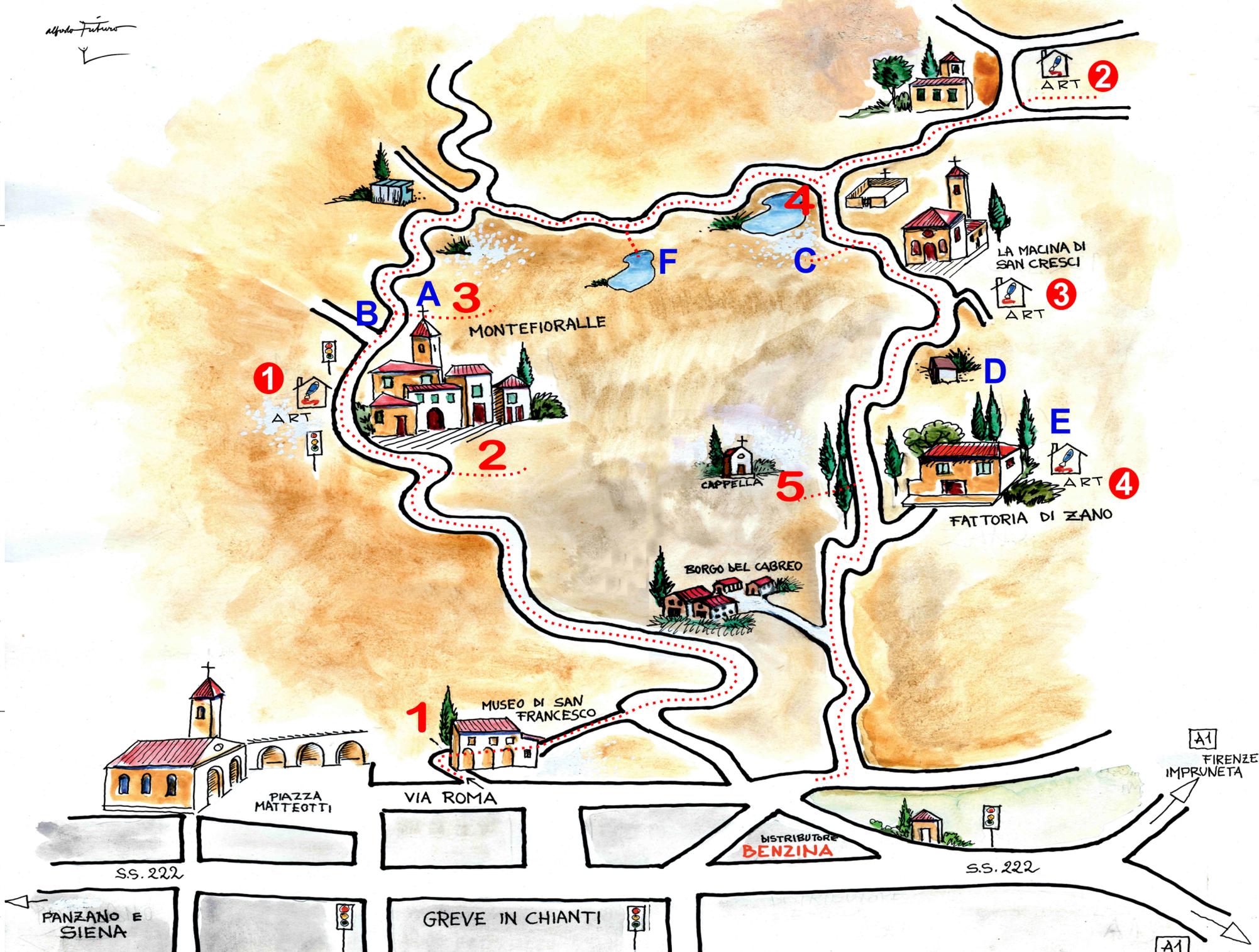
The Parish Church of San Cresci is the oldest in the Chianti area and began to be mentioned in 948. Its suggestive exterior makes it an extremely rare church in Romanesque architecture in Tuscany. The interior of the church, extensively remodeled over the centuries, is presented in a sober Baroque style. The restorations carried out in 1994 by the Diocese of Fiesole with the Ministry of Cultural Heritage and the general coordination of Professor Duccio Trassinelli, lasted until 1997 and allowed to discover, under the plastering of 1854 that had hidden them, twelve figures of saints arranged along the side walls and those of the presbytery.

La Macina di San Cresci residence for artists

Associazione culturale e residenza per artisti fondata nel 2001 da Duccio Trassinelli e Demetria Verduci. La Macina di San Cresci è un luogo per la creazione, presentazione e documentazione dell'arte contemporanea in tutte le sue forme. Vivere e lavorare qui è una situazione ideale per un artista; si può godere di meravigliosi paesaggi, tranquillità e essere a contatto con la ricca cultura storica e architettonica del Chianti, uno dei luoghi più conosciuti al mondo.

La Macina di San Cresci is a Cultural Association and residence for artists founded in 2001 by Duccio Trassinelli and Demetria Verduci; it's a place for the creation, presentation and documentation of contemporary art in all its forms. Living and working here is an ideal situation for an artist; you can enjoy wonderful landscapes, tranquility and be in contact with the rich historical culture and architectural of Chianti, one of the most famous places in the world.

Alfredo Futuro



1 Area relax
Museo San Francesco

Design: Jessica Stagnitta - Università degli Studi di Firenze
Opere in cotto realizzate dal/cotto artwork made by:

ENZO ZAGO

via Mazzini 136
50022 Strada in Chianti (FI)
tel. +39 055 8587106
www.enzozago.it

2 Area relax
Montefioralle

Design: Leticia Prado - Università degli Studi di Firenze
Opere in cotto realizzate dal/cotto artwork made by:

MITAL

via di Cappello 31
50023 Impruneta (FI)
tel. +39 055 2011414
www.terrecottemital.it

4 Atelier d'artista
Alfredo Futuro

pittura e scultura/painting and sculpture

via Case Sparse per Montefioralle
Fattoria di Zano
50022 Greve in Chianti (FI)
tel. +39 338 544 7137

visite su appuntamento/by appointment

1 Atelier d'artista
Alessandro Nutini

pittura e scultura/painting and sculpture

via Case Sparse per Montefioralle
50022 Greve in Chianti (FI)
tel. +39 055 8544915
www.alessandro-nutini.com

visite su appuntamento/by appointment

Installazioni d'arte sul percorso
Art installations on the road

- | | |
|--|--|
| A AMOR VINCIT OMNIA
di/by Franco Bozzi | B VOLPE
di/by Arturo Badii |
| C LA VIA GIUSTA
di/by Alfredo Correani | D UNICORNO
di/by Alfredo Futuro |
| E L'UOMO DELL' ARTE
di/by Alfredo Futuro | F LEONARDO E' TRA NOI
di/by Arturo Badii |

Su www.slowroad.it

potrai vedere fotografie, sculture e video realizzati da altri artisti ispirati dal percorso

Take a look at www.slowroad.it
you will see photographs, sculptures and videos made by other artists inspired by the road

Segnaletica/road signage :

Design: Debora Mirabelli - Università degli Studi di Firenze

Opere realizzate dal artwork made by:

RFM sas
LASER & WATERJET CUTTING - CARPENTERIA MECCANICA

BUTINI FRATELLI
OFFICINA MECCANICA
Riparazioni trattori e macchine agricole
Costruzioni in ferro
4, v. del Pino - loc. Chiocchio... 055 857 22 72
Fax: 055 857 20 45
info@officinabutini.it

3 Area relax
Montefioralle (parcheggio)

Design: Cristina De Alfieri - Università degli Studi di Firenze
Opere in cotto realizzate dal/cotto artwork made by:

ARTENOVA

via Europa 10/12
50023 Impruneta (FI)
tel. +39 055 2012316
www.terracotta-artenova.com

4 Area relax
Lago San Cresci

Design: Roberta Andreis - Università degli Studi di Firenze
Opere in cotto realizzate dal/cotto artwork made by:

FORNACE MASINI

via delle Fornaci 57
50023 Impruneta (FI)
tel. +39 055 2011683
www.fornacemasini.it

5 Area relax
Zano

Design: Leticia Prado - Università degli Studi di Firenze
Opere in cotto realizzate dal/cotto artwork made by:

SERGIO RICCERI

via Fabbiole 12/16
50023 Impruneta (FI)
tel. +39 055 2313790
www.terrecottericceri.it

2 Atelier d'artista
Alfredo Correani

pittura e scultura/painting and sculpture

via San Cresci 34
50022 Greve in Chianti (FI)
tel. +39 348 9110584

visite su appuntamento/by appointment

3 Atelier d'artista
Duccio Trassinelli

design

via San Cresci, 1
50022 Greve in Chianti (FI)
tel. +39 055 8544793
www.duciotrassinelli.com

visite su appuntamento/by appointment